

# 北京体育大学文件

北体字〔2020〕48号

---

## 北京体育大学关于印发外国留学生 新冠肺炎疫情期间违纪处分 办法（试行）的通知

各部门、各单位：

《北京体育大学外国留学生新冠肺炎疫情期间违纪处分办法（试行）》已经学校研究审定，现印发给你们，请认真遵照执行。特此通知。



# 北京体育大学外国留学生新冠肺炎疫情 期间违纪处分办法（试行）

## **Actions of Beijing Sport University Against Disciplinary Violations of International Students Amid the Outbreak of COVID-19 (Trial)**

**第一条** 为进一步加强疫情防控期间我校来华留学生的管理工作，创建平安和谐校园，营造良好公共健康环境，保障留学生们的生命安全，根据《北京体育大学外国留学生管理办法(试行)》，结合工作实际，特制订本办法。

**Article 1:** In order to further strengthen management of international students while containing the spread of COVID-19, the Actions of Beijing Sport University Against Disciplinary Violations of International Students During the Epidemic Period (Trial) is made, to ensure a sound and healthy public environment and guarantee safety and wellbeing of international students in light of the current situation, in accordance with the Measures of Beijing Sport University on International Students Management (Trial).

**第二条** 学生违纪行为，构成违法的，除由司法部门依法追究法律责任外，学校还会给予相应的纪律处分；不构成违法的，由学校给予相应的纪律处分。

**Article 2:** Students with disciplinary violations, which do not constitute unlawful acts, shall be subject to correspondingly disciplinary actions taken by the university. Those with disciplinary violations, which are also in violation of Chinese laws, shall assume legal liability in addition to disciplinary actions taken by the university.

**第三条** 本规定适用于在我校接受学历教育和非学历教育的各类长、短期来华留学生。

**Article 3:** The Actions shall apply to international students of BSU for all long-term and short-term, degree and non-degree programs.

**第四条** 处分的种类如下:

**Article 4:** Disciplinary actions are classified as follows according to the severity:

(一) 警告;

I. Warning;

(二) 严重警告;

II. Serious Warning;

(三) 记过;

III. Misconduct Recording;

(四) 留校察看;

#### IV. Disciplinary Probation;

(五) 开除学籍。

#### V. Expulsion.

**第五条** 受处分的学生，取消其自受处分之日起一年内参加各类评优、奖学金评定的资格，同时按处分等级减发或终止发放奖学金。其中，警告减发1个月奖学金，严重警告减发3个月奖学金，记过减发半年奖学金，留校察看减发1年奖学金，开除学籍从受处分之日起终止各类奖学金，并按照学校相关规定进行处理。

**Article 5:** Students under disciplinary actions shall be disqualified from all categories of appraisals and scholarships for a year from the date of enforcement, and the current scholarship will be reduced or cancelled in view of severity of the situation. In detail, one-month scholarship will be cancelled for students with the disciplinary action of warning; three-month scholarship will be cancelled for students under serious warning; half-year scholarship will be cancelled for students under misconduct recording and one-year scholarship will be cancelled for students under disciplinary probation. Students being expelled will be deprived from all scholarships from the date of enforcement, and at the

disposal of the university by relevant rules.

**第六条** 学生有下列行为者，给予警告及以上处分，情节严重者，给予开除学籍处分：

**Article 6:** Students with the following behaviors shall be subject to disciplinary actions of warning or above, and shall be expelled in serious situations:

(一) 未经批准，提前返京、返校的；

1. Returning to Beijing or the campus ahead of schedule without permission of the university;

(二) 不听劝阻，提前返京、返校的；

2. Returning to Beijing or the campus ahead of schedule regardless of advices of the university;

(三) 超出批准外出时间的；

3. Staying outside the campus beyond the permitted time frame;

(四) 公共场合不戴口罩的；

4. Not wearing a facial mask in public areas;

(五) 房间内自行隔离期间走出房间的；

5. Leaving their rooms without approval when being put under self-quarantine;

(六) 宿舍楼封闭管理，不遵守封闭纪律的。

6. Failing to abide by the decision of closed-off

management of apartments.

**第七条** 学生有下列行为者，给予严重警告及以上处分，情节严重者，给予开除学籍处分：

**Article 7:** Students with the following behaviors shall be given serious warning or above, and shall be expelled in serious situations:

(一) 拒不配合学校每天统计上报数据的；

1. Refuse to provide data on a daily basis as required by the university;

(二) 提前返京、返校后，隐瞒不报的；

2. Concealing the fact of returning to Beijing or the campus ahead of schedule and failing to report to the university;

(三) 对体温等需上报的数据故意隐瞒的；

3. Deliberately providing false data, such as body temperature;

(四) 不经批准私自外出学校大门的；

4. Get outside the gate of the campus without permission;

(五) 借机在留学生宿舍内兜售物品获取利润的；

5. Taking the chance to sell anything in the apartments to make money.

**第八条** 学生有下列行为者，给予记过及以上处分，情节严重者，给予开除学籍处分：

**Article 8:** Students with the following behaviors shall be subject to misconduct recording or above, and shall be expelled in serious situations:

(一) 提前返京、返校，隐瞒不报，造成事故的；

1. Concealing the fact of returning to Beijing or the campus ahead of schedule and failing to report to the university, and thus causing incidents;

(二) 返京、返校隔离，因拒绝隔离或不遵守隔离纪律而造成传染事故的；

2. Rejecting self-quarantine or violating disciplines of self-quarantine after returning to Beijing or the campus, and thus causing infectious incidents;

(三) 散布虚假信息造成不良后果的；

3. Spreading rumors and sharing fake information, and thus giving rise to negative outcomes;

(四) 故意隐瞒病情或接触史导致他人感染的；

4. Deliberately concealing physical condition or contact history, and thus infecting others;

(五) 违反规定拒不改正，态度恶劣的；

5. Repeatedly breaking the university regulations and

refusing correct the mistakes with improper attitudes;

(六) 其他应予从重处分情形的。

6. Other circumstances where serious disciplinary actions are needed.

**第九条** 发生其他影响防控工作的行为，学校有权根据实际情况和按照《北京体育大学外国留学生管理办法（试行）》相关条款给予处分。

**Article 9:** Students with other behaviors that affect epidemic prevention and control shall be punished in accordance with the Measures of Beijing Sport University on International Students Management (Trial).

**第十条** 受处分的学生，其附加处罚、处分认定、执行程序、申诉办法和申请解除处分步骤等内容，参照《北京体育大学外国留学生管理办法（试行）》执行。

**Article 10:** Students under the disciplinary actions may be subject to additional punishment according to the Measures of Beijing Sport University on International Students Management (Trial). The students shall also refer to the Measures for review of punishment, procedure of execution, appeal and application for punishment cancellation.

**第十一条** 本规定由国际交流与合作处(港澳台事务办公室)

负责解释，自公布之日起施行。

Article 11: The Office for International Exchanges and Cooperation (Hong Kong, Macau and Taiwan Affairs) reserves the right of final interpretations. The Actions come into effect from the date of publication.

---

北京体育大学党委办公室（校长办公室）

2020年2月28日印发

---